

YOKIB (Piedras Negras) Stela 36

Ruler II

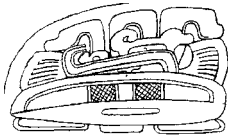



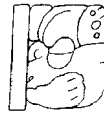
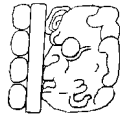
WAVRE, SEPTEMBER 17, 1995


In collaboration with Michel Davoust, Jean-Michel.Hoppan, Philippe de Carlos (Paris), Genevieve Le Fort (ULB Brussels), Laura van Broeckhoven (Leyden) and Jean-Pierre Herveg (UC Louvain)

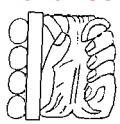
Drawings adapted from John Montgomery, Jan Graham and Maler, in CompuServe GIF format.

Submitted to Michel Quenon. on 2-10-95

Glyph + position	Thompson nbr	Phonetic transcription caps = morphems s l = syllabes () = phonetic complements	Morphemic transcription - = aff- and suffixes	Translation

ISIG: LC 9.10.6.5.9 CR 8 muluk, 2 Zip, Grego: 04-15-639 AD (15 april) G1				
	124:25. ? . 25.548:142	TZOL K'AL-TUM	tzol k'altuum (Zip month god)	K'atun order
A1B1				
	IX.1033	BOLON PIH	bolon pih	9 bak'tun
A2				
	X.1034v	LAHUN K'ALTUM	Lahun k'altum	10 k'atun
B2				
	VI.1034	WAK TUN	wak tun	6 tun
A3				
	V.741a	HO' WINAL	ho' winal	5 winal
B3				
	IX 1010	BOLON K'IN	bolon K'IN	9 k'in
A4				

CR DAY: 8 muluk				
	VIII ? :125	WAXAK MULUK	waxak muluk	2 muluk
B4				

Lunar serie				
	IX.714	BOLON TZAK	Bolon Tzak	9 Tzak (glyph G1)
A5				



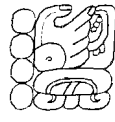
B5

128:60EP:23

ch'a-hu-na

ch'ahun

tied the white band
(glyph F)



A6

IV.713a:24.181:
126

CHAN HUL-(li) uh-ya chan huluhi

4th day of the year
(glyph 4D)

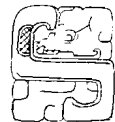


B6

IV.680.181:713:24

CHAN K'AL (li)UT UHCHAN KALUTUH
UH = MOON

4th wrapping of the
moon face
(glyph 4C)
(glyph X)

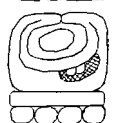


A7

?
SNAKE ZIP

?

?



B7

683a:IX

WINIK BOLON

winik bolon

29 days
(glyph 9A)

CR MONTH: 2 Zip



A8

II.109:552

CHA' CHAK K'AT

cha' chakk'at

2 zip

First statement:

He was seated as king, Moo' Balam (Ruler II), K'awil (GII) ?, ?? , Divine Lord K'an Hok' ta ahawel, Moo' Balam, K'awil, ?, ?, Ch'ul Ahaw K'an.



B8

268:59.684:128

HOK'TA AHWAW-el

hok' ta ahawel

he was seated as
king



C1

750
ARA AND JAGUAR

MOO' BALAM

Moo' Balam

Moo' Balam
(Ruler II)



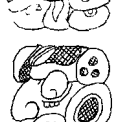
D1

755
Monkey with infixed
mirror

GII ?

K'awil

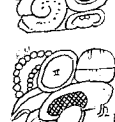
K'awil (GII) ?



C2

741:23

WINAL (FROG) NA



D2

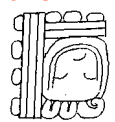
101.168:764

CH'UL AHAW KAN

Ch'ul Ahaw K'an

Divine Lord K'an

this DN: 0.2.1.13.19 (BACWARD FROM 9.11.15.0.0)



C3

XIX.XIII528b.116

BOLON LAHUN
(K'IN) UX LAHUN
XINAL-ih

bolonkahun k'in,
uxlhun winalihi

19 k'in, 13 winali



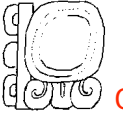
D3

I:548:126 :
II:28:548:126

HUN TUN-y(a) CHA' hun tuni
KALTUM-y(a) cha' k'altuni

1 tun 2 katun

ON 8 imix 19 zotz (LC 9.9.13.4.1) grego 05-25-0626

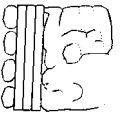


C4

VI.501a:126

WAK NALCHAN wak nalchan

8 imix



D4

XIX.756a

BOLONLAHUN ZUTZ bolonlahun zutz

19 zotz

Second Statement:

He was born, Moo' ?

Zihy, Moo' ?, ?, ?, Paz, Ruler II

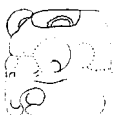


C5

740.181:126

ZIH-(hu)-y(a) Zihy

he was bone



D5

750

MOO' + MIRROR MOO'

(Ruler II ?)



C6

755?

MONKEY



D6

1014



C7

561 (544):526b

PAZ ? / HALKAB paz : halkab

On: 4 ahaw 13 Mol (LC: 9.11.15.0.0) Grego: 07-25-667

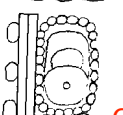


D7

IV.1000c:125

CHAN AHWAL chan ahwal

4 ahaw



C8

XIII.548: ?

UXLAHUN MOL uxlahun mol
UXLAHUN
mo-l(o)

13 mol

FIVE KATUN ENDING

Seat of 5 tun

Ho' chum tun



D8

V.362.328b.116

HO' CHUM TUN ho' chum tun

seat of 5 tun